

TE PŪRĀKAU



KO TE PŪRĀKAU Ā TE ATUA I TE PAIPERA. KO TĒNA NĀ TE ATUA

I TE TĪMATANGA - HE MUA TE ATUA
- ME KI MUA TE HANGA O TE WĀ

A KO IA... I HANGAIA NGĀ
RANGI ME TE PAPA E KITE
ANA TĀTOU I TĒNEI RĀ

KA MEA TE ATUA
“KIA MARAMA”
A KA MARAMA

MĀNA TE ATUA I
MOTUHAKETIA TE MARAMA
MAI TE POURI ME TE Ā TE PŌ
ME TE ATA – TE RĀ TUATAHI

I MURI TENA KA HANGA A TE ATUA TĒTAHI
RANGIWHĀWHĀTANGA MO TE
MOTUHAKETIA O NGĀ WAI KI RUNGA RA ME
KI RARO ME KA INGOTIA TĒNA TE RANGI

I TENEI TE RĀ
TUARUA O TE
OROKOHANGA



A KA MEA TE ATUA “KIA
WHAKAEMI NGĀ WAI RARO
IHO TE RANGI KI TĒTAHI
WĀHI ME KIA PUTA TE PAPA
MARO

TE INGOA, NĀ TE ATUA, O TE PAPA MARO
TE WHENUA ME NGĀ WAI EMI NGA MOANA

ANO, KA MEA TE ATUA MĒNA
KA WHAKAMAHI TE WHENUA
NGAHERE, HUAWHENUA ME
HUARĀKAU ME NGĀ KĀKANO
KI ROTO ĒNA

I TĒNEI TE RĀ TUATORU O TE
OROKOHANGA



I TE RĀ TUAWHĀ KA MEA TE ATUA “KIA
MARAMA TE RANGIWHĀWHĀTAKA O TE
RANGI ME ĒTAHI RAITI HEI
MOTUHAKETIA TE RA MAI TE PO ME NGĀ
TAKIWĀ HEI MAHI MĀKA ME TOHU MO
ĒNA ME KIA ENA NGA RAITI I TE RANGI
HEI WHAKAPUTA MARAMA KI TE PAPA

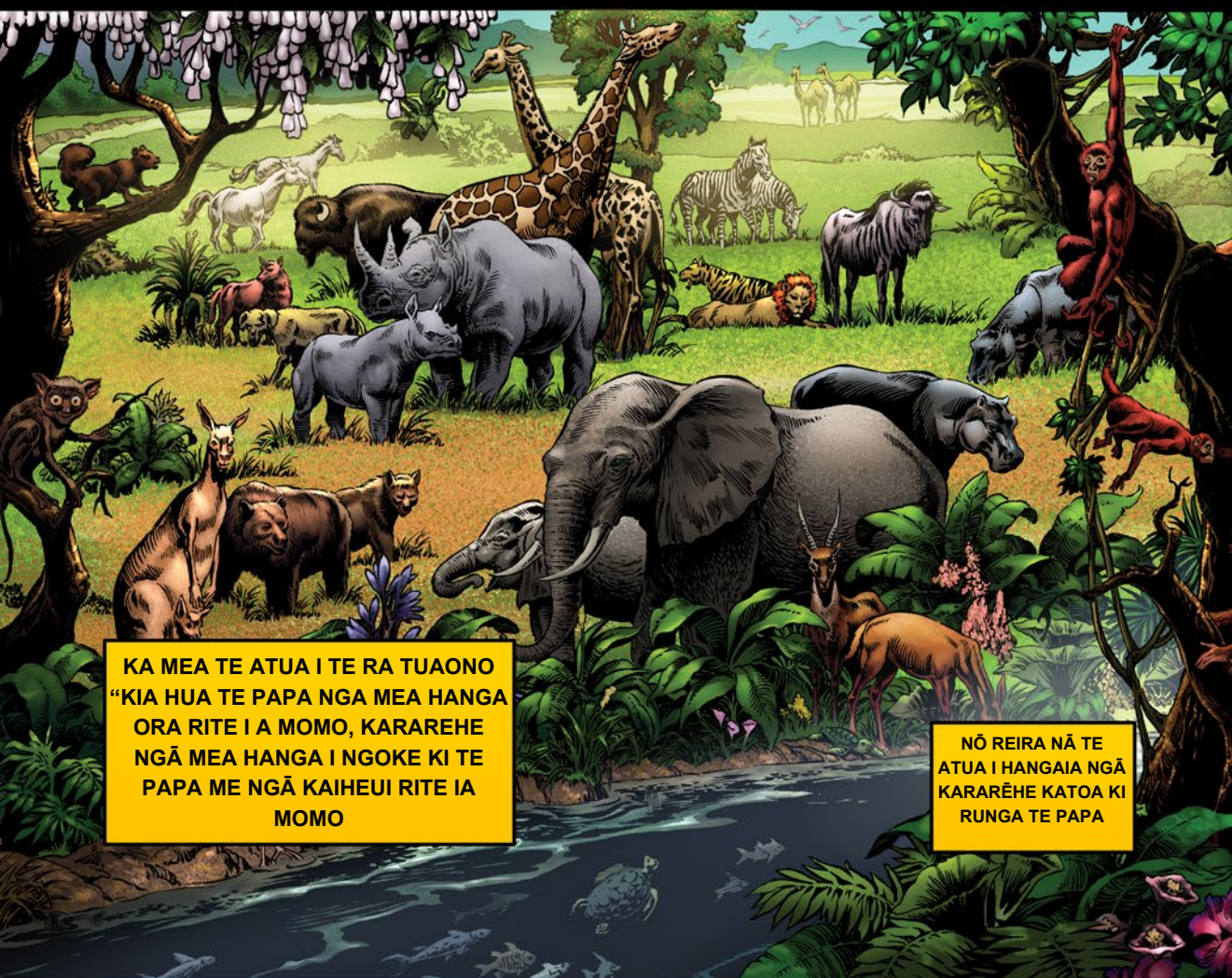
NŌ REIRA I TE RĀ TUA
WHĀ NĀ TE ATUA I
HANGAIA TE KATO A O
NGĀ RANGI TE RĀ, TE
RONGO ME NGĀ WHETU



KA MEA TE ATUA I TE RĀ
TUARIMA “KIA RANGAI TE WAI
ME NGĀ MEA HANGA ORA ME
KIA RERE NGĀ MANU PUTA
NOA I TE RANGIWHĀWHĀTAKA
O TE RANGI

NĀ TE ATUA I HANGAIA NGĀ
MEA HANGA NUI RAWA O TE
MOANA ME NGĀ MEA ORA
KATOA I ROTO TE WAI ME NGĀ
MANU PARIRAU RITE TE PAI

NĀ TE ATUA I MANAAKI ĒNA
MEA ME TŌNA KŌRERO KI ĒNA
HEI TINIHIA ME TOMOHIA NGĀ
WAI MŌ NGĀ MANU KI TE
WHAKAPIKI KI RUNGA TE PAPA



KA MEA TE ATUA I TE RA TUAONO
“KIA HUA TE PAPA NGĀ MEA HANGA
ORA RITE I A MOMO, KARAREHE
NGĀ MEA HANGA I NGOKE KI TE
PAPA ME NGĀ KAIHEUI RITE IA
MOMO

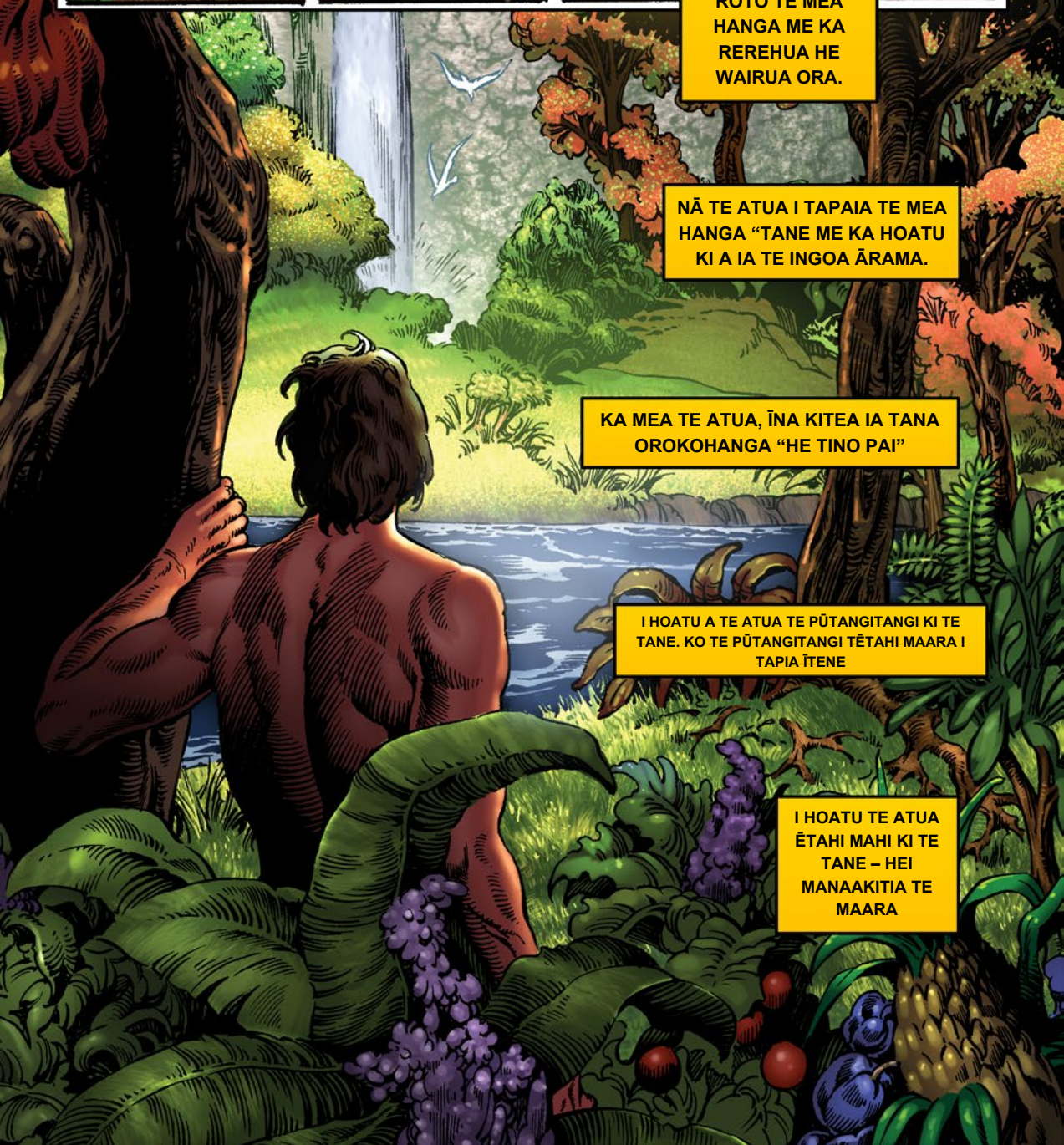
NŌ REIRA NĀ TE
ATUA I HANGAIA NGĀ
KARAREHE KATOA KI
RUNGA TE PAPA



I TĒNEI RĀ RITE, NĀNA
TE ATUA I AUAHA
TĒTAHI ANO MEA
HANGA MAI TE PUEHU
O TE PAPA



A KA HĀNGIA A TE
ATUA TE ORA KI
ROTO TE MEA
HANGA ME KA
REREHUA HE
WAIRUA ORA.



NĀ TE ATUA I TAPAIA TE MEA
HANGA "TANE ME KA HOATU
KI A IA TE INGOA ĀRAMA.

KA MEA TE ATUA, ĪNA KITEA IA TANA
OROKOHANGA "HE TINO PAI"

I HOATU A TE ATUA TE PŪTANGITANGI KI TE
TANE. KO TE PŪTANGITANGI TĒTAHI MAARA I
TAPIA ĪTENE

I HOATU TE ATUA
ĒTAHI MAHI KI TE
TANE – HEI
MANAAKITIA TE
MAARA



I WAINGANUI TE MAARA
KA A TE ATUA I WHAKATO
TE RĀKAU O TE ORA – ME
HOATU AI TE ORA. KA
WHAKATO IA TĒTAHI ANO
RĀKAU TE RAKAU O TE
MŌHIO O TE PAI ME TE
KINO

KA KŌREROTIA TE
ATUA KI ARAMA MO
IA KI TE KAI AKAKA
MAI RĀKAU –ĒNGARI
KA KA
WHAKATŪPATO A TE
ATUA KIA IA

“KĀUA KOE KAI MAI TE RĀKAU O
TE MŌHIO O TE PAI ME TE KINO
NĀ TE MEA INA KAI KOE MAI
TĒNA AE MĀRIKA KA HINGA KOE



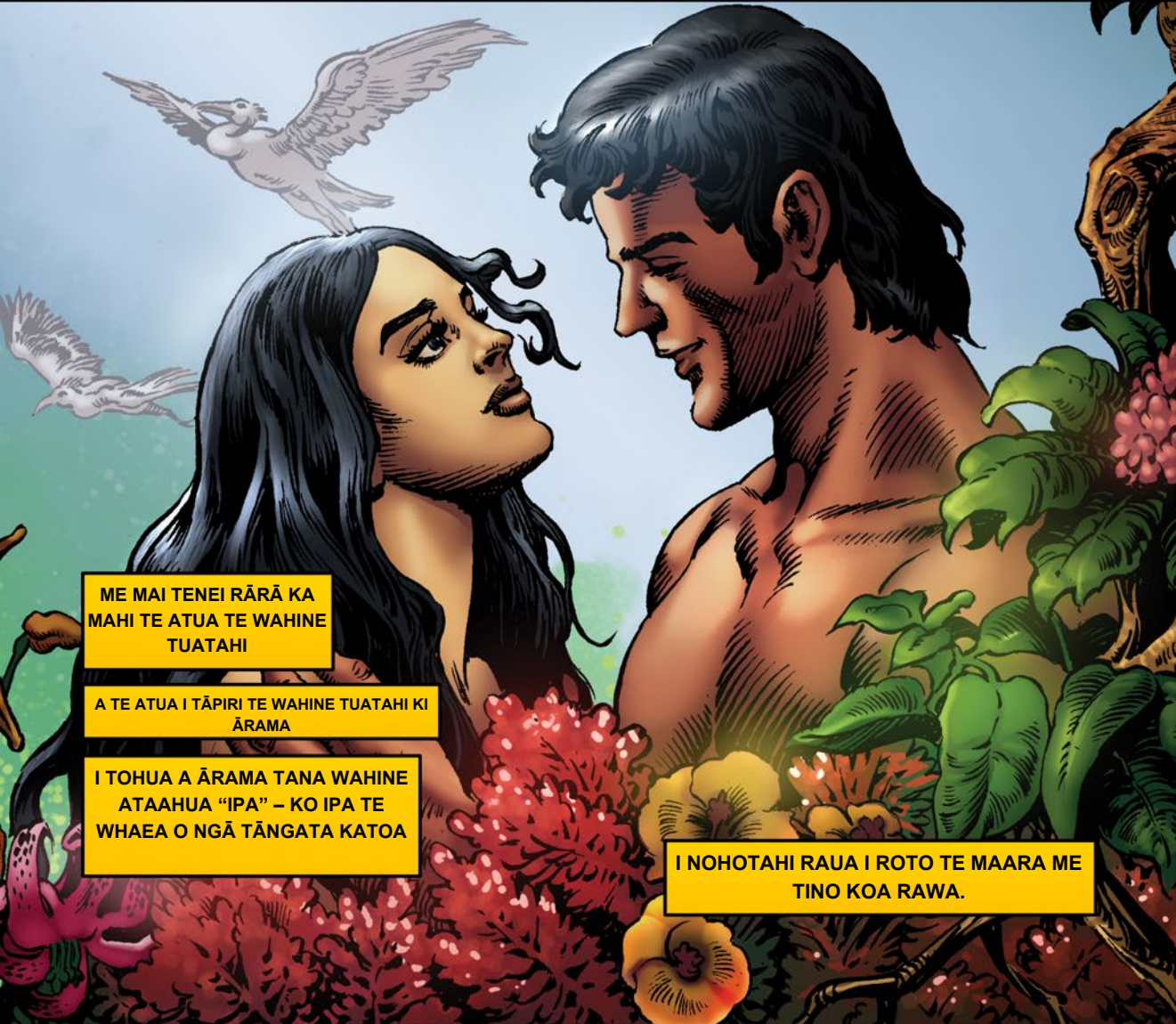
Ā TE ATUA I TĀPIRI NGĀ
KARARĒHE KI ĀRAMA KI TE KITEA
TE INGOA IA KARARĒHE A ĀRAMA

A man with long dark hair and a beard is lying on his back in a lush green jungle. He is looking up with a peaceful expression. The background is filled with dense foliage and large green leaves.

I HĀKINAKINA TE TANE
TUATAHI TETAHI
WHAKAHOANGA TATA

ĒNGARI I MŌHIO
TE ATUA E HARA I
TE PAI MŌ ĀRAMA
KI TE ORA ANAKE.

A TE ATUA I PUKAKI A ĀRAMA
KI TĒTAHI MOE HŌHONU – ĪNA
MOE IA KA TANGO A TE ATUA
TĒTAHI O ONA RĀRĀ

A man and a woman are facing each other in a jungle setting. The man is on the right, shirtless, with long dark hair and a beard. The woman is on the left, with long dark hair. They are looking at each other. The background shows a blue sky with birds and a tree trunk. There are red flowers in the foreground.

ME MAI TENEI RĀRĀ KA
MAHI TE ATUA TE WAHINE
TUATAHI

A TE ATUA I TĀPIRI TE WAHINE TUATAHI KI
ĀRAMA

I TOHUA A ĀRAMA TANA WAHINE
ATAAHUA “IPA” – KO IPA TE
WHAEA O NGĀ TĀNGATA KATOA

I NOHOTAHU RAUA I ROTO TE MAARA ME
TINO KOA RAWA.



ENGARI KEI KONA TĒTAHI ANO
TANGATA I HIAHIA KI TE WAIHO
ATU NGĀ TĀNGATA KATOA ME
TE HARIKOA A TE ATUA.

KO IA WHAKAKĀ (HĀTANA)
– TĒTAHI ANIHERA I TUTŪ
ME TE ATUA A I EPA ATU
IA MAI TE RANGI



I TAEA IA ME TE ĀHUA O TĒTAHI NĀKAHI
KI ĀRAMA RĀUA KO ĪPA I TE MAARA

ĪNE KA MEA TE ATUA “KAUA
KORUA E KAI NOA NGĀ
RĀKAU I TE MAARA”



HE PAI MŌ MAŪA KI
TE KAI NGĀ
HUARĀKAU IA
RĀKAU ENGARI
EHARA WAENGANUI
I TE MAARA

E KORE TIKA MAUA
KI TE TUTU TĒNA NĀ
TE MEA ĪNA TUTU
MĀUA, KA HINGA
MĀUA



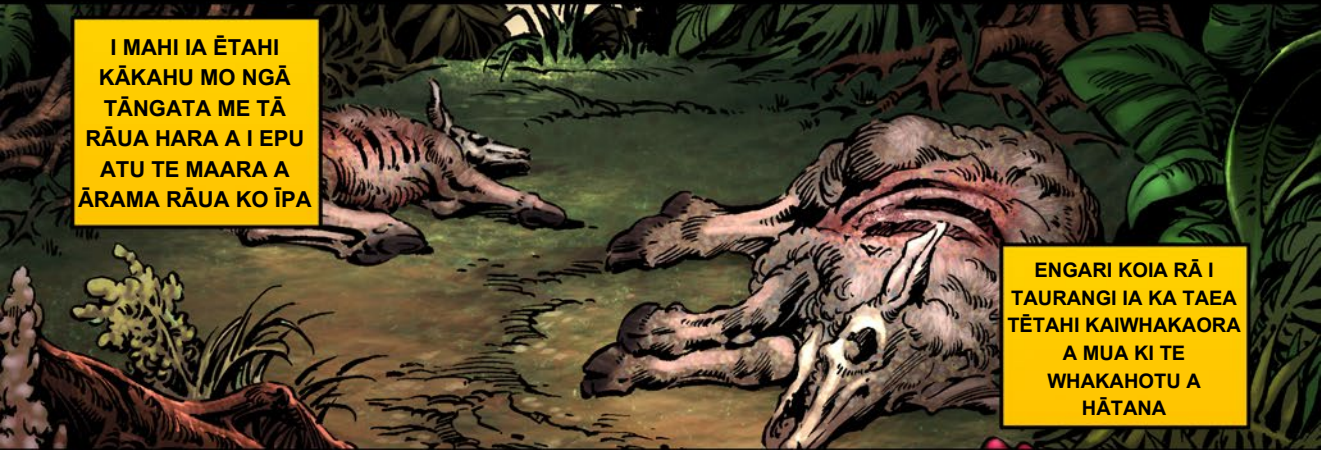
E HARA HINGA KŌRUA.
E MŌHIO ANA TE ATUA
KA TAEA RITE KORUA
KI A IA ME TE MŌHIO O
TE PAI ME TE KINO ĪNA
KAI KŌRUA

A KA KAI RĀUA TE
HUARĀKAU TAPU
NŌ REIRA KA TAEA

A man and a woman are running through a dense forest. The man is shirtless and wearing a loincloth made of green leaves. The woman is wearing a dress made of green leaves. They are both looking back over their shoulders with expressions of urgency and fear.

TE HARA I ROTO TE AO
MAI TĀ RĀUA TUTŪ.
ĪAIANEI KA MŌHIO I
TAHANGA ME MATAKŪ
RĀUA

ENGARI INA TAEA TE
HARA I ROTO TE AO
KA WHAKARAWA A TE
ATUA TE WHAKAHERE

Two dead animals, possibly deer or antelope, are lying on the ground in a forest. The animals are shown from a side-on perspective, with their heads turned towards the viewer. The ground is covered in dirt and some small plants.

I MAHI IA ĒTAHI
KĀKAHU MO NGĀ
TĀNGATA ME TĀ
RĀUA HARA A I EPU
ATU TE MAARA A
ĀRAMA RĀUA KO ĪPA

ENGARI KOIA RĀ I
TAURANGI IA KA TAEA
TĒTAHI KAIWHAKAORA
A MUA KI TE
WHAKAHOTU A
HĀTANA

A large green dragon is standing on its hind legs. It has a long, scaly body, a long neck, and a long tail. It is looking towards the right with a determined expression.

KA PUTA HE
PUKURIRI I WAENGA
KOE ME TE WAHINE
ME WAENGA ĀU ĀTI
ME ĀNA ĀTI

MĀNA E KOPENU
ANA TĀU ŪPOKO
ME KOE I PATUA
TĀNA REKEREKE

An angel with long blonde hair and large white wings is standing in a forest. The angel is holding a large, glowing sword in their right hand and pointing their left hand towards the sky. The background shows trees and a bright light source.

I WHAKARITETIA TE ATUA KAHORE HOKI ANO NGĀ
TĀNGATA I ROTO TE MAARA KA TŪRIA A TE ATUA
TĒTAHI ANIHERA I TE KĒTI O TE MAARA HEI
TAUTIAKI TE HUARAHI KI TE RĀKAU O TE ORA



I TUPUA TE NUINGA TĀNGATA
ME KA KĪ TE PAPA ME TE
WHAKAREKEREKE - A TE
ATUA I POURI ME TE HARA
ME TUTŪ A NGĀ TĀNGATA



I WHIREWHIRETIA TE ATUA KI TE
WHAKAMUTUA NGĀ TĀNGATA KATOĀ
- ME TUKU IA TĒTAHI WAIPUKE NUI
RAWA KI RUNGA TE PAPA KATOĀ

ENGARI I KITE MARIU TĒTAHI TANGATA I NGĀ
WHATU Ā TE ATUA - I KŌRERO A TE ATUA KI
NOA KI TE HANGA TĒTAHI WAKA NUI RAWA



Ā TE ATUA I TĀPIRI E RUA I A MOMO
KARARĒHE MO NOA KI TE TŪ KI
RUNGA TE ĀKA

A TE ATUA I TĀPIRI TĒTAHI WAIPUKE NUI RAWA KI RUNGA
TE PAPA KATOĀ ME KA TĀROMI NGĀ MEĀ ORĀ KATOĀ
EHARA KI RUNGA TE ĀKA NGĀ TĀNGATA ME KARARĒHE



I WHAKAORANGIA E RUA I
A MOMO KARARĒHE ME
RITE TE WHĀNAU Ā NOA

I KŌREROTIA TE ATUA
KI NOA KIA HUA KIA NUI
ME WHAKAKĪ TE PAPA

KA TAEA NGĀ IWĪ
KATOĀ O TE PAPA
MAI TĒNEI WHĀNAU
TAHI

ENGARI I WAITOHU
ANO NGĀ TĀNGATA
KI TE TUTŪ TE ATUA



I KŌREROTIA TE ATUA KI NGĀ
TANGATA KIA NUI ME
WHAKAKĪ TE PAPA ENGARI I I
TUTŪ NGĀ TĀNGATA TE TOHU
Ā TE ATUA

HE MEA ANO KI TE HAERE KI
NGĀ HAU E WHĀ A HA NOHO
RĀTOU KI TĒTAHI MANAIA
MOMONA TŪĀ PAPURONA



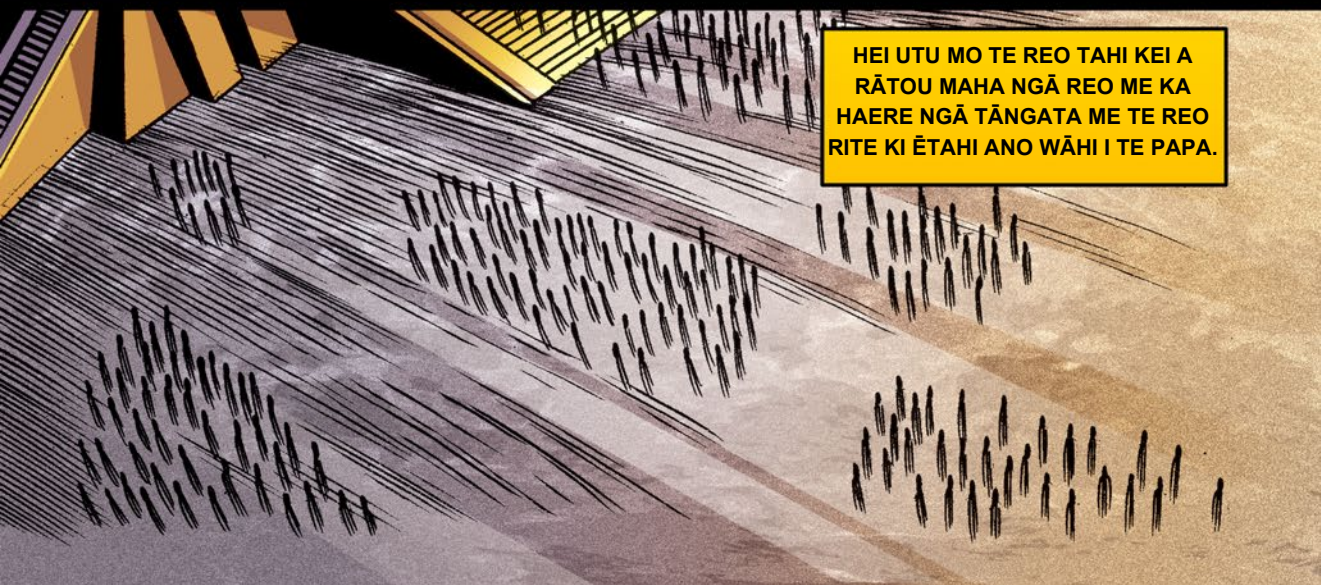
I TĪMATA RĀTOU KI TE HANGA
TĒTAHI WHARE TEITEI NUI HEI
WHAKANUI A RĀTOU MEA ANO KI
TE WHAI WHAKARONGO A TE ATUA

E KORE E HIAHIA TĒTAHI ATUA HEI
WHAKAHAERE KI TĀTOU E MAHI
ANA TĀTOU TĒTAHI TAONE NUI ME
TĒTAHI WHARE TEITEI KI KONEI.

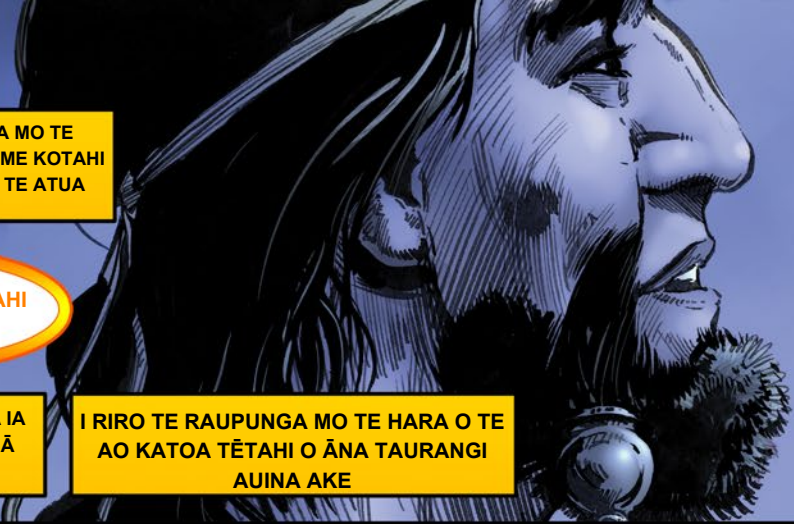
KEI A RĀTOU TĒTAHI
KAIWHAKAHAERE NIMIROTO ME KA
WHAKATENETENA RĀTOU I TE TUTŪ



ENGARI KA TAEA KI RARO TE
ATUA ME KA WHAKAPŌHĒHĒ
TĀ RĀTOU REO



HEI UTU MO TE REO TAHI KEI A
RĀTOU MAHA NGĀ REO ME KA
HAERE NGĀ TĀNGATA ME TE REO
RITE KI ĒTAHI ANO WĀHI I TE PAPA.



I TĪMATA TE MĀHERE Ā TE ATUA MO TE
HOKONA O NGĀ TĀNGATA KATOĀ ME KOTĀHI
TANE- APEREHAMA. I TAURANGI TE ATUA

MĀKU I MAHI KOE KI TĒTAHI
IWI NUI RAWA

Ā TE ATUA I TAURANGI KI A IA
NGĀ TŪHANGA RITE KI NGĀ
WHETU I TE RANGI

I RIRO TE RAUPUNGA MO TE HARA O TE
AO KATOĀ TĒTAHI O ĀNA TAURANGI
AUINA AKE



ĪNA TAEA A APEREHAMA KI
KOTĀHI RAU TAU KA TIPUA TE
TAMA I

ENGARI Ā TE ATUA I
WHAKAMĀTAUTAU Ā
APEREHAMA

TIKINA ME WHAKAHERA
TĀU TAMA MO TE
WHAKAHERE WERA

I RONGO Ā APEREHAMA – I WHAKAPONO IA
TE ATUA KI TE HIKI TĀNA TAMA MAI TE MATE

ĪNA TATA A APEREHAMA KI TE
WHAKAHERA TĀNA TAMA



APEREHAMA WAIHO IA

I TITIRO A APEREHAMA ME KITEA IA
TĒTAHI RĀME I MAU I TĒTAHI KĀPARA E
WHAKAHERA ANA IA KI TE ATUA



“MŌHIO AU IĀIANEI KĀRANGI
KOE KI AHĀU KAORE KOE I
WHAKAMUTUA TĀU TAMA

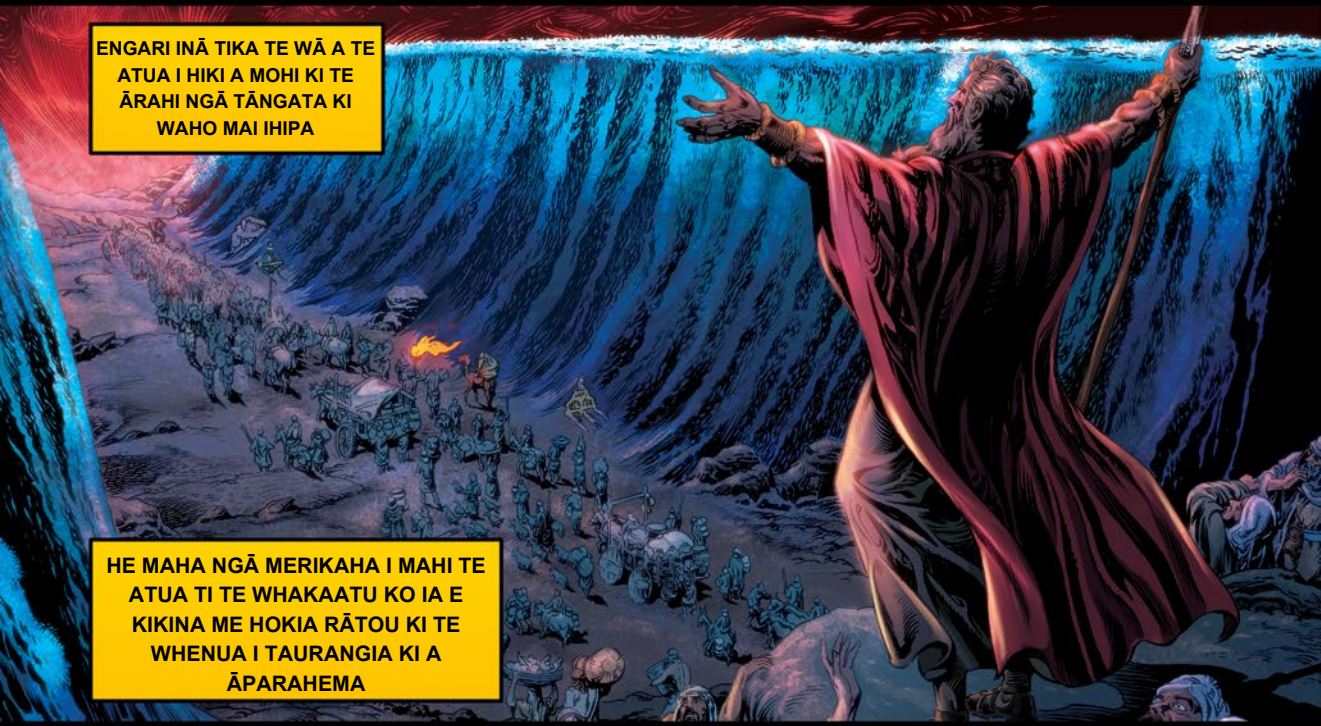
I WHAKAHEREA Ā ĀPARAHEMA
RĀUA KO TĀNA TAMA TE RAUPUNGA
I WHAKARATOHIA NĀ TE ATUA.



I NUI NGĀ TAURANGI Ā
ĀPEREHAMA RITE TONU KI TE
TAURANGI Ā TE ATUA

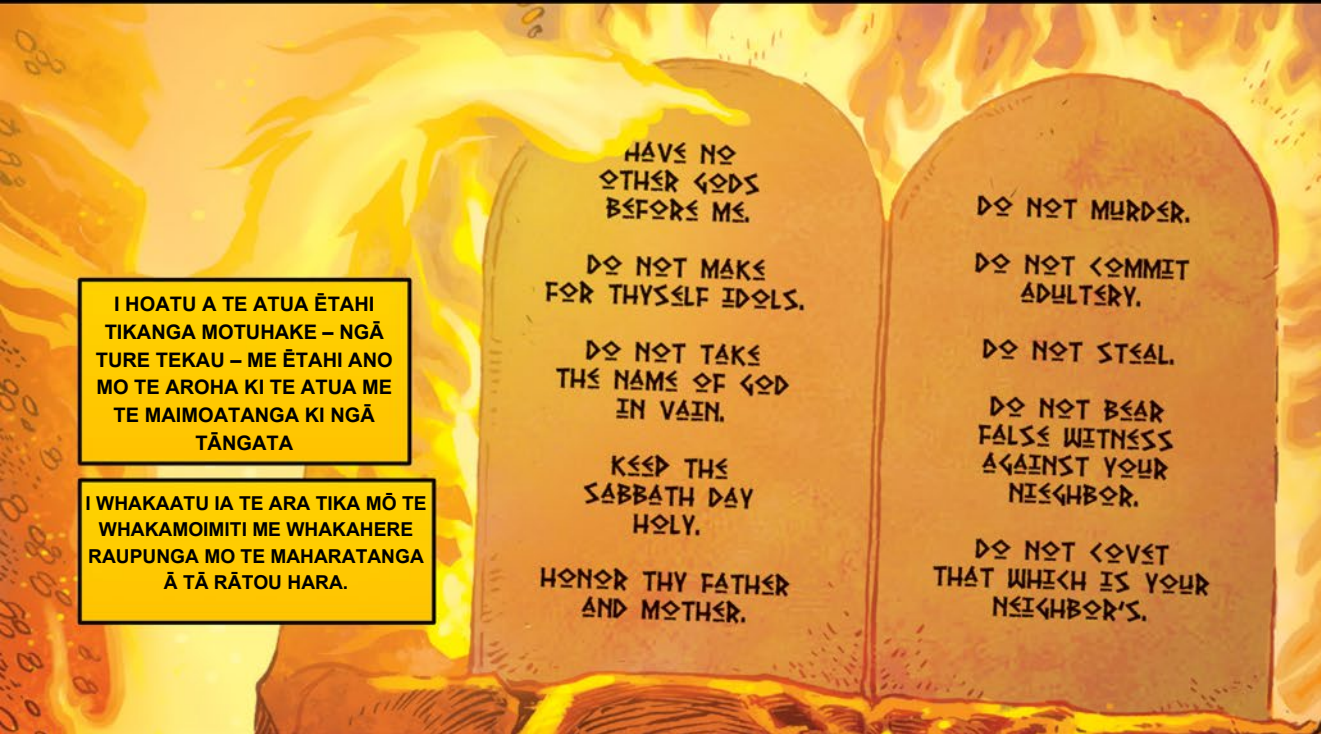
I WHAKAHOKIA TĒTAHI
WĀ MATE KAI MŌ RĀTOU
KI TE NEKENEKE KI IHIPA

INĀ NOHO RĀTOU I TE WHENUA
O IHIPA I
WHAKATOI MAIMOATANGA A
TE RANGATIRA A IHIPA KI A
RĀTOU



ENGARI INĀ TIKA TE WĀ A TE
ATUA I HIKI A MOHI KI TE
ĀRAHI NGĀ TĀNGATA KI
WAHO MAI IHIPA

HE MAHA NGĀ MERIKAHA I MAHI TE
ATUA TI TE WHAKAATU KO IA E
KIKINA ME HOKIA RĀTOU KI TE
WHENUA I TAURANGIA KI A
ĀPARAHEMA



I HOATU A TE ATUA ĒTAHI
TIKANGA MOTUHAKE – NGĀ
TURE TEKAU – ME ĒTAHI ANO
MO TE AROHA KI TE ATUA ME
TE MAIMOATANGA KI NGĀ
TĀNGATA

I WHAKAATU IA TE ARA TIKA MŌ TE
WHAKAMOIMITI ME WHAKAHERE
RAUPUNGA MO TE MAHARATANGA
Ā TĀ RĀTOU HARA.

HAVE NO
OTHER GODS
BEFORE ME.

DO NOT MAKE
FOR THYSELF IDOLS.

DO NOT TAKE
THE NAME OF GOD
IN VAIN.

KEEP THE
SABBATH DAY
HOLY.

HONOR THY FATHER
AND MOTHER.

DO NOT MURDER.

DO NOT COMMIT
ADULTERY.

DO NOT STEAL.

DO NOT BEAR
FALSE WITNESS
AGAINST YOUR
NEIGHBOR.

DO NOT COVET
THAT WHICH IS YOUR
NEIGHBOR'S.



A TE ATUA I WHAKAHOKI NGĀ
TĀNGATA KI TE WHENUA I
TAURANGI IA KI ĀPARAHEMA

I TE MEA I MURI TĀ RĀTOU
KITEA O NGĀ MERIKAHA ANO
ME ANO AKE KAORE RĀTOU I
WHAKARONGO KI NGĀ
TIKANGA Ā TE ATUA



I WHAKAMOEMITI RĀTOU NGĀ ATUA
TEKA ME MAHI RĀTOU NGĀ MEA HARA.

I MAHI RĀTOU TĒNEI MŌ
TĒTAHI WĀ ROA

I KŌREROTIA TE NUNGA O
NGĀ TĀNGATA
E HARA HIAHIA KI TE
WHAKARONGO KI NGĀ TINGA
Ā TE ATUA I HOATU MAI MOHI



ĒTAHI O TĀ RĀTOU KINGI ME
KAIĀRAHI I AROHATIA ME
WHAI TE ATUA A KA MAHI
RĀTOU NGĀ MEA NŪNUI



AE MĀRIKA ME PATUA NGĀ
TĀNGATA TEITEI



I WAITOHU ĒTAHI ANO NGĀ KINGI KI
TE WHAI NGĀ ATUA TEKA ME KA
ARAHIA TĀ RĀTOU TĀNGATA KI TE
WHAKAMOEMITI NGĀ
WHAKAPAKOKO

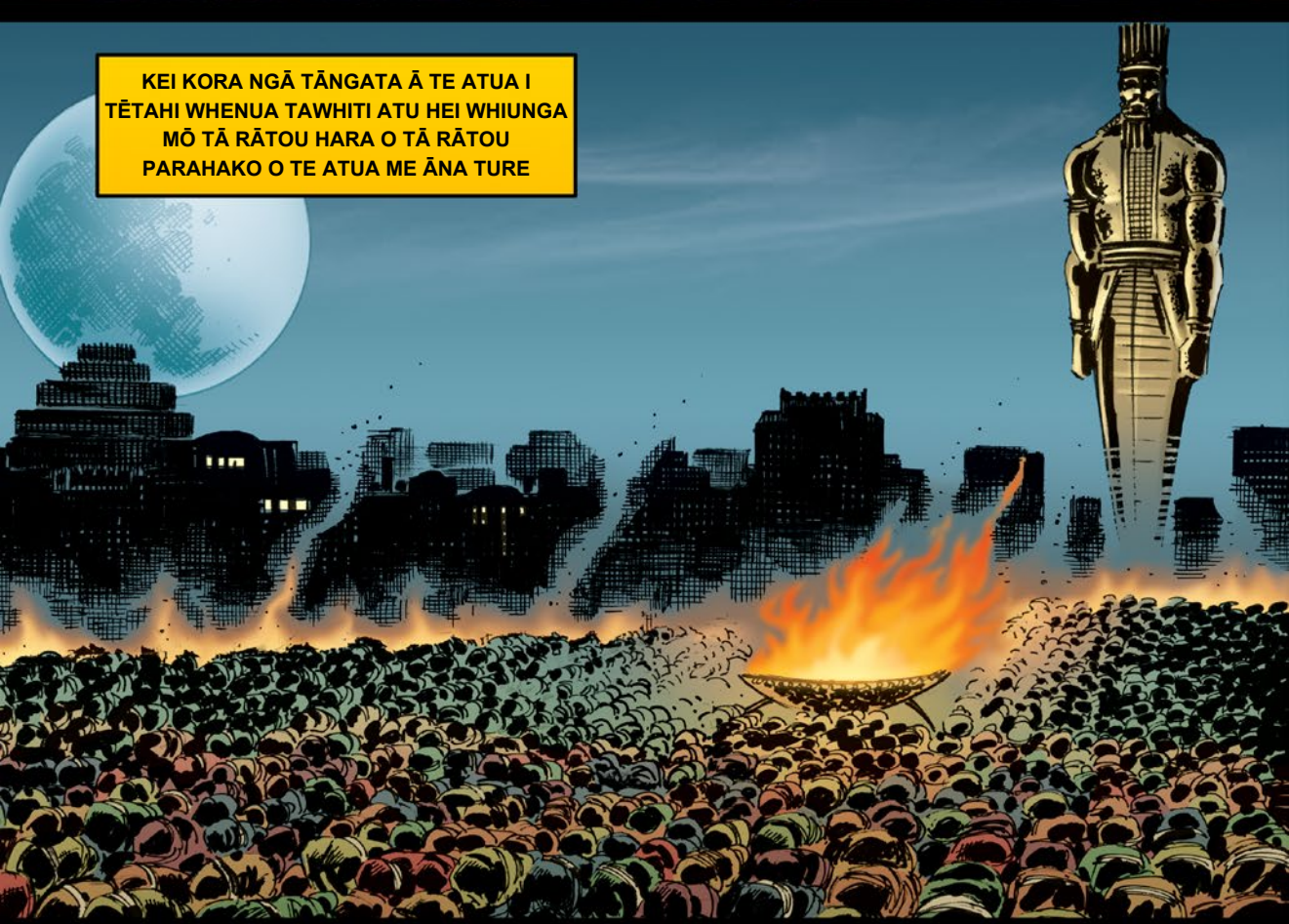
ENGARA NĀ TE MEA I IA
RĀTOU – KA TUKUNA TE
ATUA, ĒTAHI MATAKITE
KO ĀNA TĀNGATA

I TUKUNA ĒNEI TĀNE MAI TE ATUA KI
TE HURITIA NGĀ NGĀKAU Ā NGĀ
TĀNGATA KI A IA ME ATU NGĀ HĒ I
MAHI RĀTOU



AHAKOA I TUKUNA NGĀ MATAKITE
ANO I A WĀ E KORE
WHAKARONGO NGĀ TĀNGATA I
WAITOHU TE ATUA HEI HEHEUEA
ANA IA KI A RĀTOU

I TE OTINGA KA TUKUNA TE
ATUA TĒTAHI KINGI WEHI ME
OPE TAU KI TE WĀWĀHI TE
TAONE NUI ME TE WHARE TAPU
KAI WHEA TE WHAKAMOEMITI Ā
TE ATUA



KEI KORA NGĀ TĀNGATA Ā TE ATUA I
TĒTAHI WHENUA TAWHITI ATU HEI WHIUNGA
MŌ TĀ RĀTOU HARA O TĀ RĀTOU
PARAHAKO O TE ATUA ME ĀNA TURE



ENGARI TIKĀ HOKI TE ATUA KI TONA WHAKAARI,
KA WHAKAHOKIA ĀNA TĀNGATA KI TĀ RĀTOU
WHENUA KAINGA A MURI NGĀ WHITU TEKAU TAU

WAENGANUI TĒNEI WĀ I TUKUNA A TE
ATUA ĒTAHI ANO MATAKITE ME
POUAKO HEI KŌRERO RĀTOU KI TE ORA



A KA TAEA WHĀ RAU NGA TAU
ME KORE TUKANA A TE ATUA
ĒTAHI ANO MATAKITE



I WAENGANUI NGA WHĀ RAU TAU I TAEA TE
PŪHANGA KIRIHI RARO IHO AREKEHANA TE RAHI
I WHAKANUI KAHA RĀTOU ME I WHAKAHAERE
TIKANGA RĀTAU TE RAHI O TE RĀWHITI
WAENGANUI KEI HEA NGĀ TĀNGATA Ā TE ATUA.



I TAE MAI TE KĀWANA ROMA KI TE
MANA ME I TOA ĀNA ROOPU TAU A KI
NGA KIRIHI , IHIREIRA ME ĒTAHI ANO
WHENUA.

ENGARI I TĒNEI WĀ TINO
TIKA I TE HĪTORI

I TUKUNA A TE ATUA TĀNA
RAUPUNGA TINO TIKA KI
ROTO TE AO



E HARA RITE TĒNEI RAUPUNGA KI TE
TOTO O NGĀ KŌTI, PŪRU I
WHAKAHERE NGĀ TĀNGATA MŌ TĀ
RĀTOU HARA

KO TENEI RAUPUNGA NĀ TE
ATUA TĒTAHI RAUPUNGA
TAPU HEI TANGOHIA NGĀ
HARA KATO A O TE AO

EHARA TE ATUA I
WAREWARE ĀNA TĀNGATA



MAI TE TĪMATATANGA KI TE TANE ME
WAHINE TUATAHI KA MAHI HĒ NGĀ
TĀNGATA KATOĀ ME PANGIA RĀTOU
KATOĀ ME TE HARA

NĀ TĒRA TAKE KA TUKUNA TE
ATUA TĒTAHI RAUPANGA KORE
HARA I TE AO



KO TĒNEI TĒTAHI TANGATA E KORE
PANGIA ME TE KĀKANO O TE HARA Ā
TĀNGATA

I TUKUNA TE ATUA TĀNA RAUPANGA TINO
TIKA I ROTO TE AO ME TĒTAHI ARĀ AHUREI



I TOHUA TE ATUA TĒTAHI WAHINE
MOTUHAKE ME PŪHOU – TĒTAHI
WAHINE I KORE MOE ME TĒTAHI TANE
NŌ REIRA E KORE MATE MATUA TE
PIPI ME TĒTAHI MATUA HARA

I TAEA TE WAIRUA TAPU Ā TE
ATUA KI RUNGA TE WAHINE
MERE MEINGA KI A IA HE
TAMAITI

KO AHAU TĒTAHI HĀWINI
Ā TE ATUA KO TE REIRA
KI TĀU KŌRERO



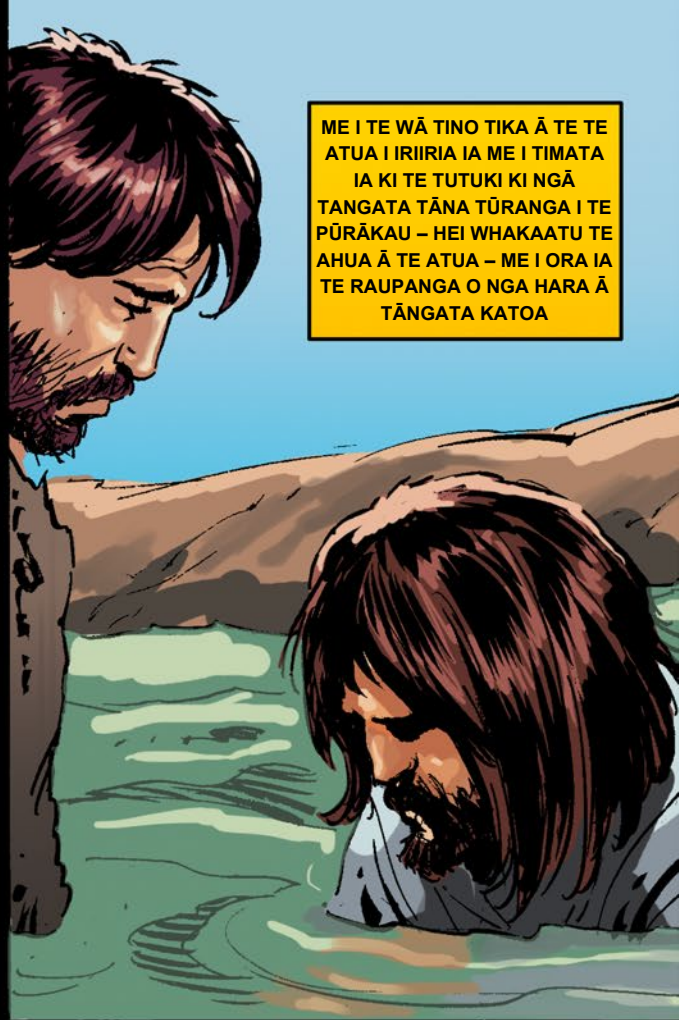
I PĀNUITIA NGĀ
ANIHERA TĒNEI
WHANAUTANGA O
TĒNEI TAMAITI
MOTUHAKE

KARORIA KI TE ATUA I
TE TEITEI RAWA ME KI
RUNGA TE PAPA MAI
MĀRIE KI NGĀ
TĀNGATATA KI RUNGA
TĀNA WHAKAPAI E
WHAKATĀ ANA

TE INGOA O TANA
TAMA KO ĪHU – KO IA
TE TAMA A TE ATUA



KO IA TĒTAHI TAMAITI MOTUHAKE
AHAKOA I AKONA NGĀ KAIĀRAHI
KARAKIA ME KO IA TĒTAHI TAMA



ME I TE WĀ TINO TIKĀ Ā TE TE
ATUA I IRIIRIA IA ME I TIMATA
IA KI TE TUTUKI KI NGĀ
TANGATA TĀNA TŪRANGA I TE
PŪRĀKAU – HEI WHAKAATU TE
AHUA Ā TE ATUA – ME I ORA IA
TE RAUPANGA O NGA HARA Ā
TĀNGATA KATOA



I TAEA ANO Ā HĀTANA RITE
KI TE WĀ I TAEA IA KI TE
KAIUTU A ĀRAMA RĀUA KO
IPA KI TE HARA ME WHAI
ĀNA PĒRĀ E HARA TE ATUA

MĀKU E HOATU ANA KI A
KOE ENEI KINGITANGA
KATOA ME ĒNA
WHAKAKORORIA NŌ
REIRA E KOE
WHAKAMOEMITI ANA AU

KIA WHAKAMOIMITI TE
ARIKI TĀU ATUA ME
HAU IA ANAKĒ

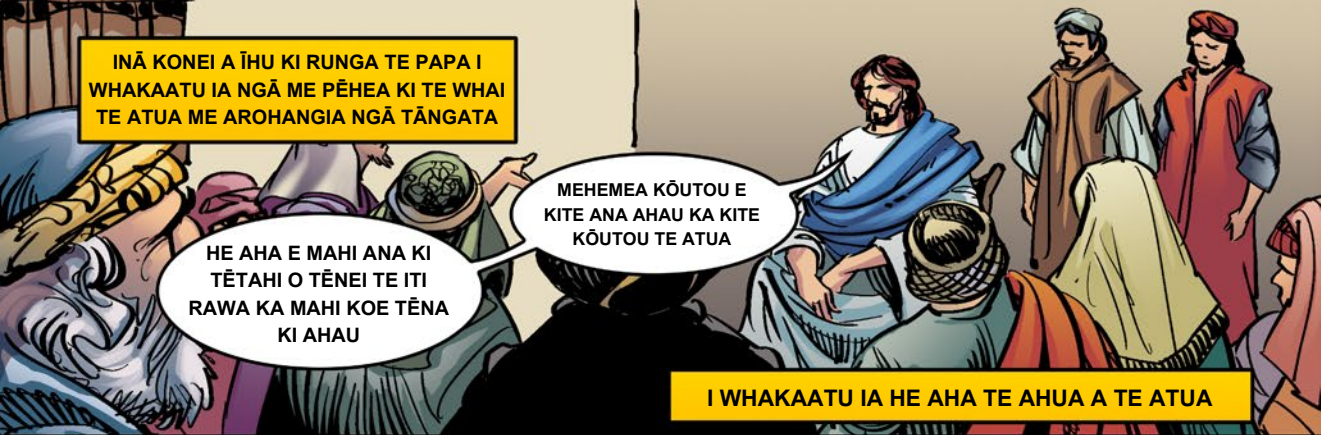


I TIMATA A IĪHU KI TE
WHAKAAKO NGĀ TANE,
WAHINE, TAMA ME KŌTIRO
ME PEHEA Ā TE ATUA MŌ
RĀTOU KI TE ORA

E WHAKAPAI ANA
NGĀ ATAWHAI KA
WHAKAATU RĀTOU
HOKI TE ATAWHAI

E WHAKAPAI NGĀ
PARE KORE I TE
NGĀKAU KA KITE
RĀTOU HOKI TE ATUA

E WHAKAPAE ANA NGĀ
MAHI MĀRIE KA KĪ RĀTOU
NGĀ TAMA Ā TE ATUA



INĀ KONEI A ĪHU KI RUNGA TE PAPA I
WHAKAATU IA NGĀ ME PĒHEA KI TE WHAI
TE ATUA ME AROHANGIA NGĀ TĀNGATA

HE AHA E MAHI ANA KI
TĒTAHI O TĒNEI TE ITI
RAWA KA MAHI KOE TĒNA
KI AHAU

MEHEMEA KĪTOU E
KITE ANA AHAU KA KITE
KĪTOU TE ATUA

I WHAKAATU IA HE AHA TE AHUA A TE ATUA



I WHĀNGAI IA NGĀ
TĀNGATA



I WHAKAORA IA NGĀ
TĀNGATA



I HIKOI IA KI RUNGA TE WAI



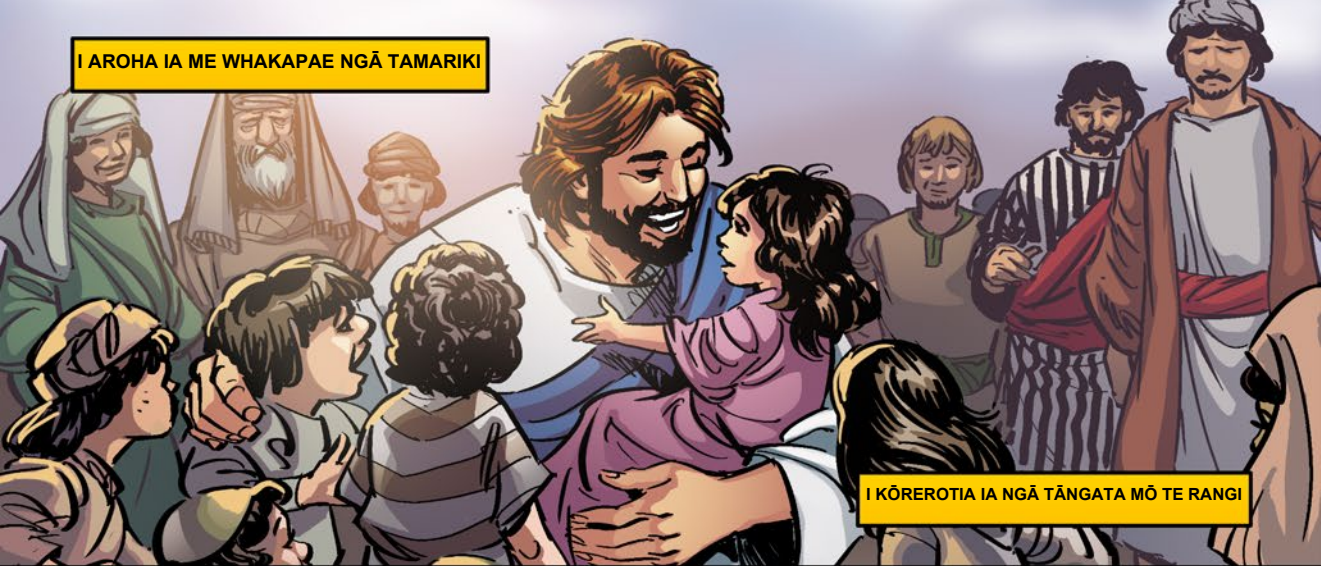
AUE!!

KEI TE ORA TE
TAMA ĪAIANEI

AHAKOA IA I
WHAKAORA NGĀ MATE

KO TE ATUA ANAKÉ
KA TAEA E MAHI
ANA TĒNEI MOMO
MEREKAHA

I AROHA IA ME WHAKAPAE NGĀ TAMARIKI



I KŌREROTIA IA NGĀ TĀNGATA MŌ TE RANGI

I KŌREROTIA IA NGĀ TĀNGATA MO TE
RAOHENGA



TONUA MAI HOKI A
RAHARUHI KI TE TOU
TĒTAHI O ĀNA MATIHAI KI
TE WAI ME HEI
WHAKAMĀTAO TĀKU
ARERO

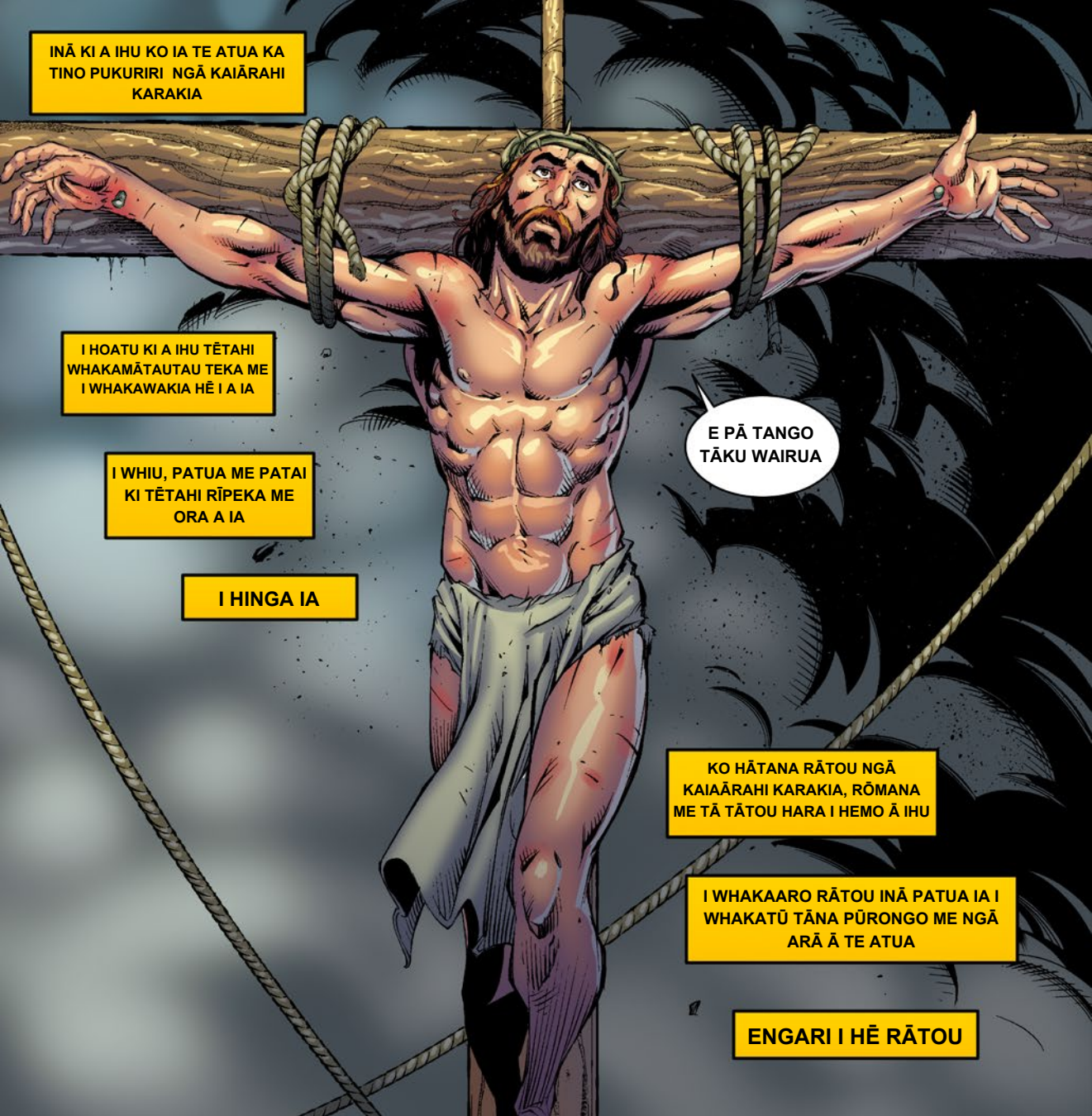
TONUA MAI HOKI A
RAHARUHI KI ĀKU
TEINA

... HEI WHAKATŪPATO
RĀTOU MŌ TĒNEI
WĀHI WHAKATOI

AHAKOA I PEIA
ATU NGĀ REWERA
MAI NGĀ TĀNGATA



I NGĀ ARĀ KATOA I
WHAKAMĀTAU IA KO IA TE ATUA

A comic book illustration of Jesus Christ on the cross. He has a beard, long hair, and a crown of thorns. His arms are outstretched, and his body is visible. The background shows dark, silhouetted trees.

INĀ KI A IHU KO IA TE ATUA KA
TINO PUKURIRI NGĀ KAIĀRAHI
KARAKIA

I HOATU KI A IHU TĒTAHI
WHAKAMĀTAUTAU TEKA ME
I WHAKAWAKIA HĒ I A IA

I WHIU, PATUA ME PATAI
KI TĒTAHI RĪPEKA ME
ORA A IA

I HINGA IA

E PĀ TANGO
TĀKU WAIRUA

KO HĀTANA RĀTOU NGĀ
KAIAĀRAHI KARAKIA, RŌMANA
ME TĀ TĀTOU HARA I HEMO Ā IHU

I WHAKAARO RĀTOU INĀ PATUA IA I
WHAKATŪ TĀNA PŪRONGO ME NGĀ
ARĀ Ā TE ATUA

ENGARI I HĒ RĀTOU

A comic book illustration of a white burial shroud lying on the ground in a rocky, cave-like setting. The shroud is partially folded and has some bloodstains.

I WHAKAOTI ANAKE RĀTOU TE
MEA I WHAKATAKOTO TE ATUA -
MAI TE TĪMATANGA - I ROTO TE
MAARA

HEI WHAKAHUIHUI NGĀ TĀNGATA ME
TE ATUA MAI TE TUKUNA O TE
RAUPUNGA TINO TIKA MŌ NGĀ HARA
KATOA.

KO IHU TE RAUPUNGA TINO TIKA,
KORE HARA ME TE TAMA Ā TE
ATUA

ME I WAWAO IA TENA
ME TĀNA WHAKAORA
MAI TE MATE.

I MURI TĀNA MATENGAI WHAKAĀTU ANA
IA A IHU KI ĀNA TĀNGATA E WHAI ANA

ME I HOATU KI A RĀTOU ĒTAHI
TOHUTOHU KI TE KŌRERO ATU KI
ĒTAHI ANO TĀNGATA MO ANA
KORERO, TĀNA ORANGA – TĀNA
MATENGA ME ARANGA



NĀ REIRA HAERE ME
ĀKONGA NGĀ IWI KATOA,
IRIRIA I TE INGOA O TE
MATUA, TE TAMA ME TE
WAIRUA TĀPU ME
WHAKAAKO RĀTOU KI TE
RONGO NGA MEA I
WHAKAHAU I AU KI A
KOUTOU

ME MŌHIO TŪTURU TENEI KEI
KONEI AHAU ME KOUTOU ME
KI TE MUTUNGA O TE
TAIPAKEKE



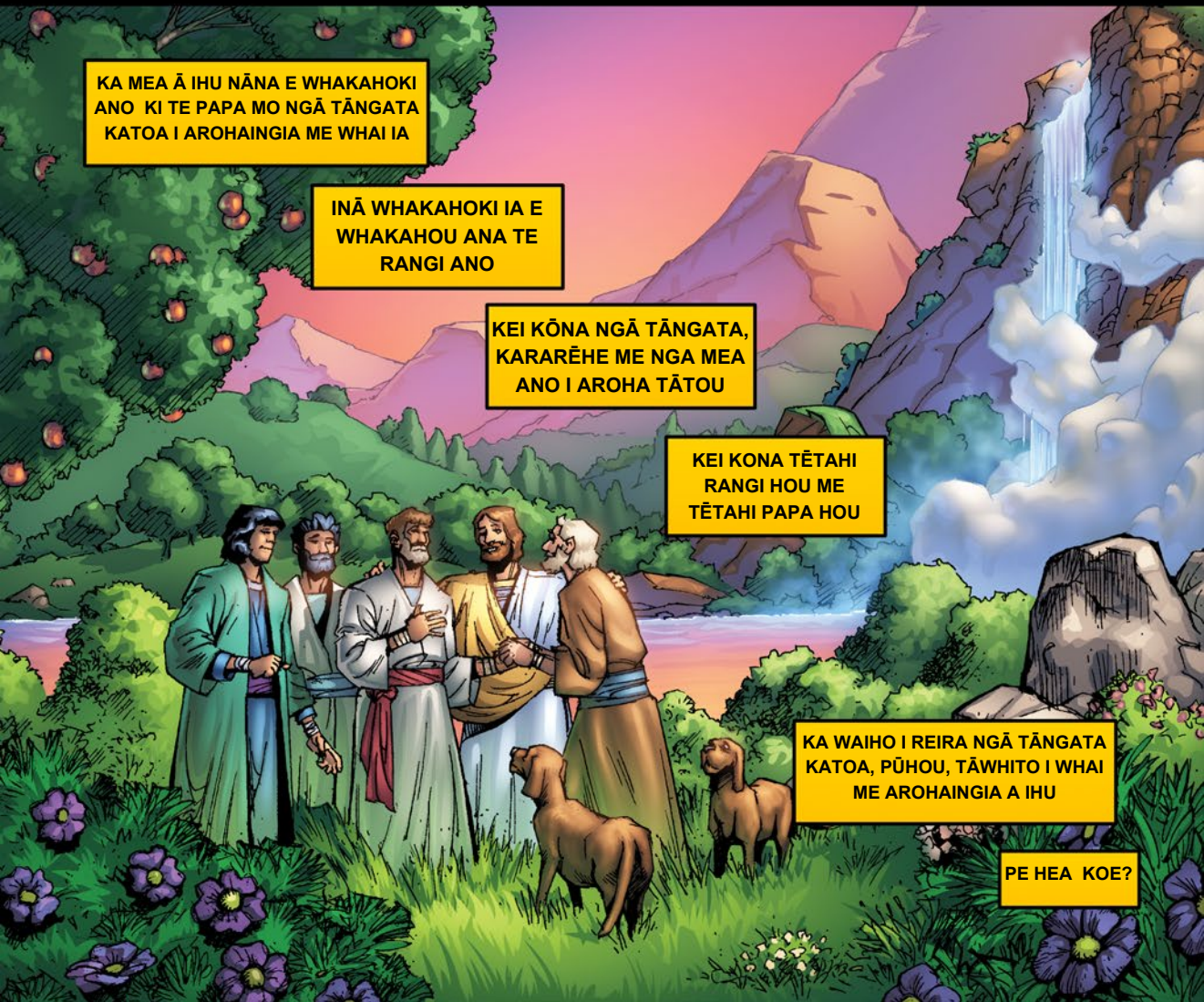
E WHAKAORANGIA
NGĀ TĀNGATA I
KĀRANGA I RUNGA TE
INGOA Ā TE ARIKI

PĪRANGI AHAU KI TE
KARANGA I RUNGA
TE INGOA Ā TE ARIKI

IHU!

ME AHAU!

INĀ TAEA ATU IA MAI TE PAPA
I MAHI ĀNA TĀNGATA WHAI
AKO TĒNA - NĀ I WHAKAPONO
NGĀ TĀNGATA MAHA



KA MEA Ā IHU NĀNA E WHAKAHOKI
ANO KI TE PAPA MO NGĀ TĀNGATA
KATOA I AROHAINGIA ME WHAI IA

INĀ WHAKAHOKI IA E
WHAKAHOU ANA TE
RANGI ANO

KEI KŌNA NGĀ TĀNGATA,
KARARĒHE ME NGA MEA
ANO I AROHA TĀTOU

KEI KONA TĒTAHI
RANGI HOU ME
TĒTAHI PAPA HOU

KA WAIHO I REIRA NGĀ TĀNGATA
KATOA, PŪHOU, TĀWHITO I WHAI
ME AROHAINGIA A IHU

PE HEA KOE?



ME PEHEA E MŌHIO ANA AU TE ATUA NA

WHAI ĒNEI HIKOI

- 1 MIHI ATU “AROHAI MAI MO ĀKU MEA HĒ, KINO I MAHI KOE ME KĪ ATU KI A IA ŌU HIA HIA KI TE HURI ATU ĒNA MEA KI A IA
- 2 UI ATU KI A IHU KI TE MURUA ĀU HARA ME MIHI ATU IA TĀU HIAHIA KI TE WHAI IA MO TE TOENGA O TĀU ORANGA
- 3 WHAKAWHĒTAE A IHU MŌ ŌNA WHAKAUTU I TĀU ĪNOI
- 4 I A RĀ PĀNUITIA TE PAIPERA - TE PŪRĀKAU Ā TE ATUA
- 5 KŌRERO ATU KI TĒTAHI ANO TANGATA I AROHA TIA A IHU TE AHA I MAHI KOE ME HUIHUI ME ETAHI ANO TĀNGATA I AROHA TIA A IHU

